

2005. február 23., szerda

P6\_TA(2005)0042

**Folyami közlekedési információs szolgáltatások \*\*\*I**

**Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a közösségi belvízi utakon történő harmonizált folyami közlekedési információs szolgáltatásokról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2004)0392 — C6-0042/2004 — 2004/0123(COD))**

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2004)0392) <sup>(1)</sup>,
  - tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 71. cikkének (1) bekezdésére, amely alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamentnek (C6-0042/2004),
  - tekintettel eljárási szabályzata 67. cikkére,
  - tekintettel a Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság jelentésére és az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság véleményére (A6-0055/2004),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát módosított formájában;
  2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslatát lényegesen módosítani kívánja vagy ha a javaslat helyébe másik szöveget kíván léptetni;
  3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak

<sup>(1)</sup> A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

P6\_TC1-COD(2004)0123

**Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2005. február 23-án került elfogadásra a közösségi belvízi utakra vonatkozó harmonizált folyami információs szolgáltatásokról (RIS) szóló 2005/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel**

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 71. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére <sup>(1)</sup>,

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére <sup>(2)</sup>,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően <sup>(3)</sup>,

mivel:

- (1) Az információs és kommunikációs technológiák belvízi közlekedésben történő alkalmazása elősegíti, hogy a belvízi közlekedés biztonsága és hatékonysága jelentősen növekedjen.
- (2) Néhány tagállamban különböző vízi utakon már telepítik az információs szolgáltatások nemzeti alkalmazásait. A közösségi belvízi hálózatban a harmonizált, átjárható és nyílt navigációs és információs rendszer biztosítása érdekében közös követelményeket és műszaki előírásokat kell bevezetni.

<sup>(1)</sup> HL C [...], [...], [...] o.

<sup>(2)</sup> HL C [...], [...], [...] o.

<sup>(3)</sup> Az Európai Parlament 2005.2.23-i álláspontja.

2005. február 23., szerda

- (3) **Biztonsági okokból és a páneurópai harmonizáció érdekében az ilyen közös követelmények és műszaki előírások tartalmának a releváns nemzetközi szervezetek, mint pl. a Nemzetközi Hajózási Szövetség (PIANC), a Rajnai Hajózási Központi Bizottság (CCNR) és az Egyesült Nemzetek Szövetségének Európai Gazdasági Bizottsága (UNECE) által e téren végzett munkára kell építeni.**
- (4) **A folyami információs szolgáltatásoknak (RIS) olyan átjárható rendszerekre kell támaszkodniuk, amelyeknek a rendszer valamennyi szolgáltatója és felhasználója számára megkülönböztetéstől mentesen hozzáférhető, nyílt és nyilvános szabványokon kell alapulniuk.**
- (5) Olyan hajózható nemzeti belvizek esetében, amelyek nem kapcsolódnak másik tagállam hajózható hálózatához, ezeknek a követelményeknek és műszaki előírásoknak az alkalmazása nem kötelező. Mindazonáltal ajánlott az ezen irányelvben meghatározott RIS alkalmazása az említett belvízi utak vonatkozásában is, valamint hogy a már meglévő rendszerek együtt tudjanak működni az új szolgáltatásokkal.
- (6) A RIS kifejlesztésének olyan célokra kell alapulnia, mint a belvízi hajózás **biztonsága, hatékonysága** és környezetbarát jellege, amelyeket például közlekedésirányítással, környezet- és infrastruktúra- védelemmel, valamint a konkrét szabályok végrehajtásával lehet megvalósítani.
- (7) A RIS-re vonatkozó követelményeknek legalább a tagállamok által biztosított információs szolgáltatásokat érinteniük kell.
- (8) A műszaki előírások létrehozásának ki kell terjednie az olyan rendszerekre, mint például az elektronikus navigációs térképek, **egy egységes európai hajószámzási rendszert is magában foglaló elektronikus hajózási adatszolgáltatás, figyelmeztetések a hajóparancsnokok számára, valamint a hajók helymegállapítása és nyomon követése. A RIS-bizottság által végzett munkának a RIS igénybevételehez szükséges berendezések műszaki összeegyeztethetőségéhez kell vezetnie.**
- (9) **A tagállamok felelőssége – az Európai Unióval együttműködésben –, hogy ösztönözzék a felhasználókat az eljárások és a berendezésekre vonatkozó követelmények betartására, figyelembe véve azt, hogy a belvízi hajózási ágazat vállalatai kis- és közepes méretű társaságok.**
- (10) A RIS bevezetése személyes adatok feldolgozásával jár együtt. Az ilyen adatfeldolgozást az európai szabályoknak megfelelően, például többek között a személyes adatok kezelése vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben<sup>(1)</sup>, valamint az elektronikus hírközlési ágazatban a személyes adatok kezeléséről és a magánélet védelméről szóló 2002. július 12-i 2002/58/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben<sup>(2)</sup> meghatározott szabályoknak megfelelően kell elvégezni. **A RIS bevezetése nem vezethet a piaci szereplők gazdaságilag érzékeny adatainak ellenőrizetlen feldolgozásához.**
- (11) **A RIS alkalmazásában, amelyhez pontos helymeghatározás szükséges, ajánlott a műholdas helymeghatározó technológiák használata. Ezeknek a technológiáknak, amikor csak lehetséges, átjárhatóknak kell lenniük más, releváns rendszerekkel, illetve e technológiákat integrálni kell azokkal, összhangban az e területen érvényes határozatokkal.**
- (12) Mivel a tervezett intézkedés céljait, azaz a harmonizált közösségi RIS létrehozását a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, ezért azok – európai kiterjedésük miatt – közösségi szinten jobban megvalósíthatók, a Közösség intézkedéseket hozhat a Szerződés 5. cikkében meghatározott szubszidiaritás elvének megfelelően. Az e cikkben meghatározott arányosság elvének megfelelően ez az irányelv nem lépi túl az e célok megvalósításához szükséges mértéket.
- (13) Az irányelv végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozatnak<sup>(3)</sup> megfelelően kell elfogadni.

<sup>(1)</sup> HL L 281., 1995.11.23., 31. o. Az 1882/2003/EK rendelet által módosított irányelv (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.).

<sup>(2)</sup> HL L 201., 2002.7.31., 37. o.

<sup>(3)</sup> HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

2005. február 23., szerda

- (14) A Tanácsnak, összhangban a jogalkotás javításáról szóló intézményközi megállapodás 34. bekezdésével, ösztönöznie kell a tagállamokat, hogy saját maguk részére, illetve a Közösség érdekében készítsék el és tegyék közzé saját táblázataikat, amelyek lehetőség szerint szemléltetik az irányelv és az átültető intézkedések közötti megfeleléseket,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

Tárgy

Ez az irányelv kialakítja a harmonizált **folyami információs** szolgáltatások (RIS) közösségi létrehozásának és alkalmazásának keretrendszerét annak érdekében, hogy támogassa a belvízi közlekedést a **biztonság, hatékonyság** és a környezetbarát megoldások alkalmazásának **fokozása** tekintetében, valamint hogy **lehetővé tegye** az egyéb közlekedési módokhoz való **kapcsolódást**.

Ez az irányelv megadja a közösségi belvízi utakon a harmonizált, átjárható és nyitott RIS biztosításához szükséges műszaki követelmények, előírások és feltételek **kidolgozásának és továbbfejlesztésének** keretét. **A műszaki követelmények, előírások és feltételek kidolgozását és továbbfejlesztését a Bizottság viszi véghez az erre a célra kijelölt RIS-bizottság segítségével; ezzel kapcsolatban a Bizottság megfelelően figyelembe veszi a releváns nemzetközi szervezetek, például a Nemzetközi Hajózási Szövetség (PIANC), a Rajnai Hajózási Központi Bizottság (CCNR) és az ENSZ Európai Gazdasági Bizottsága (UNECE) által kidolgozott intézkedéseket.** A folytonosságot az egyéb modális forgalomirányítási szolgáltatásokkal, főleg a tengeri hajóforgalom-irányítási és információs szolgáltatásokkal biztosítani kell.

2. cikk

Hatály

(1) Ez az irányelv a RIS-nek **a tagállamok** összes olyan IV. és magasabb osztályba sorolt belvízi útján való megvalósítására és működésére vonatkozik, **amelyeket IV. vagy magasabb osztályba sorolt vízi út köt össze egy másik tagállam IV. vagy magasabb osztályba sorolt vízi útjával**, beleértve az – Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az 1692/96/EK határozatot a tengeri kikötők, belvízi kikötők és a kombinált áru-fuvarozási terminálok, valamint a III. melléklet 8. projektje tekintetében módosító 2001. május 22-i 1346/2001/EK határozatában<sup>(1)</sup> említett – **ilyen vízi utak mentén elhelyezkedő** kikötőket. **Ezen irányelv alkalmazására az UNECE 1992. november 12-i 30. határozatában megállapított Európai Belvízi Hajóutak Osztályozása vonatkozik.**

(2) **A tagállamok ezen irányelv rendelkezéseit az (1) bekezdésben nem említett belvízi utakra és belvízi kikötőkre is alkalmazhatják.**

3. cikk

Fogalom-meghatározások

Ennek az irányelvnek az alkalmazásában a következő fogalom-meghatározásokat kell alkalmazni:

- Folyami információs szolgáltatások (RIS): harmonizált információs szolgáltatások, amelyek a belvízi hajózás forgalom- és közlekedésirányítását támogatják, beleértve — **ha technikailag megvalósítható** — a más közlekedési módokhoz való kapcsolódást. A RIS nem foglalja magában az érdekelt felek közötti belső kereskedelmi ügyleteket, ugyanakkor nyitott a kereskedelmi tevékenységekkel való kapcsolat kialakítása felé. **A RIS olyan szolgáltatásokat foglal magában, mint a hajózható utakra vonatkozó információk, forgalmi információk, forgalomirányítás, kárenyhítési támogatás, információk a közlekedésirányításhoz, statisztikai és vámügyi szolgáltatások, valamint hajóútdíjak és kikötői illetékek.**
- Hajózható utakra vonatkozó információk: a vízi utakkal (hajózható utakkal) kapcsolatos földrajzi, hidrológiai és igazgatási adatokat tartalmazzák. A hajózható utakra vonatkozó információk egyirányúak: azokat a szárazföldről a hajóra vagy a szárazföldről a hivatalba továbbítják.
- Taktikai forgalmi információk: azok az információk, amelyek befolyásolják az azonnali navigációs döntéseket az adott forgalmi helyzetben és közvetlen földrajzi környezetben.

<sup>(1)</sup> HL L 185., 2001.7.6., 1. o.

2005. február 23., szerda

- d) Stratégiai forgalmi információk: olyan információk, amelyek a RIS alkalmazóinak közép- és hosszú távú döntéseit befolyásolják.
- e) RIS-alkalmazás: a folyami információs szolgáltatások biztosítása az erre szolgáló rendszereken keresztül.
- f) RIS-központ: olyan hely, ahol a szolgáltatásokat a működtetők **irányítják**.
- g) **RIS**-felhasználók: különböző **felhasználói** csoportok, beleértve a hajókapitányokat, RIS-működtetőket, zsilip/hídüzemeltetőket, a vízi utakért felelős hatóságokat, **a kikötők és** terminálok üzemeltetőit, a veszélyhelyzetek megszüntetésére szolgáló, sürgősségi szolgáltatások működtetőit, flottaparancsnokokat, a szállítmányok feladóit és az áruszállítókat.
- h) Átjárhatóság: a szolgáltatások, az adattartalom, az adatcsere formája és frekvenciája olyan módon harmonizált, hogy a **RIS-felhasználók európai** szinten ugyanazokhoz a szolgáltatásokhoz és információkhoz férnek hozzá.

#### 4. cikk

##### A folyami információs szolgáltatások létrehozása

(1) A tagállamok megteszik azokat az intézkedéseket, amelyek szükségesek a RIS-nek a 2. cikk szerinti belvízi utakon való **alkalmazásához**.

(2) A tagállamok úgy alakítják ki a szolgáltatásokat, hogy a RIS alkalmazása hatékony, bővíthető és átjárható legyen annak érdekében, hogy a többi RIS-alkalmazással és az egyéb közlekedési módok rendszereivel együtt tudjon működni. A RIS-alkalmazás a közlekedésirányítási rendszerekhez és a kereskedelmi tevékenységekhez való kapcsolódást is biztosítja.

(3) A RIS létrehozása érdekében a tagállamok:

- a) a RIS-felhasználók számára megadnak minden vonatkozó adatot, amely **a belvízi hajózással és a hajó-úttervezéssel** kapcsolatos. Ezeket az adatokat legalább **hozzáférhető** elektronikus formában kell megadni;
- b) biztosítják, hogy az európai belvízi utak osztályozásának megfelelően az Va. vagy annál magasabb kategóriába tartozó európai belvízi utak esetében a RIS-felhasználók számára az a) pontban említett adatokon kívül navigációs célra szolgáló elektronikus navigációs térképek is rendelkezésre állnak;
- c) lehetővé teszik, hogy – amennyiben a nemzeti vagy nemzetközi előírások megkövetelik – az illetékes hatóságok megkapják **a szükséges elektronikus hajózási adatszolgáltatást**. A határokon átnyúló forgalom esetén ezeket az információkat a szomszédos állam illetékes hatóságainak kell eljuttatni. **Ezen információkat minden esetben** a hajó határra való érkezését megelőzően **kell eljuttatni**.
- d) **biztosítják, hogy a hajóparancsnokoknak szóló figyelmeztetéseket, többek között a belvízi útjaik vízszintjére (vagy a legnagyobb megengedett merülésre) és a jégveszélyre vonatkozó jelentéseket szabványosított, kódolt és letölthető üzenet formájában adják meg**. A szabványüzenetek **mindenképpen tartalmazzák a biztonságos hajózáshoz szükséges információkat**. A kormányosoknak szóló figyelmeztetéseket **mindenképpen könnyen hozzáférhető elektronikus formában kell megadni**.

Az e bekezdésben említett kötelezettségeket az I. és II. mellékletben meghatározott előírásokkal összhangban kell teljesíteni.

(4) A tagállamok **illetékes hatóságai** a helyi **szükségletek** szerint hozzák létre a RIS-központokat.

(5) Az Automatikus Felismerési Rendszerek (AIS) **használatára** a belvízi utakon alkalmazott rádiótelefon-szolgáltatásokról szóló, a Nemzetközi Távközlési Unió (ITU) rádiószabályzatának keretében 2000. április 6-án Bázelen megkötött regionális **megállapodást kell alkalmazni**.

2005. február 23., szerda

(6) A tagállamok – **adott esetben az Európai Unióval együttműködésben – szorgalmazzák, hogy** a belvízi útjaikon hajózó hajóskapitányok, hajóüzemeltetők vagy hajóügynökök, a hajón szállított áruk feladói és tulajdonosai, valamint a hajók **teljes mértékben hasznát vegyék** az ezen irányelv **alapján rendelkezésre bocsátott szolgáltatásoknak.**

(7) **A Bizottság megfelelő intézkedéseket hoz a RIS átjárhatóságának, megbízhatóságának és biztonságának ellenőrzésére.**

## 5. cikk

### Műszaki iránymutatások és előírások

(1) A 3. cikk a) pontjában említett szolgáltatások biztosítása, valamint a 4. cikk (2) bekezdésében előírt átjárhatóság garantálása érdekében a Bizottság a (2) bekezdés szerint meghatározza a szolgáltatások tervezésére, megvalósítására és működtetésére vonatkozó műszaki iránymutatásokat (RIS-iránymutatások), valamint különösen a következő területekre vonatkozó műszaki előírásokat:

- a) a belvízi hajózásban alkalmazott elektronikus térkép-megjelenítő és információs rendszer (a belvízi közlekedésben alkalmazott ECDIS)
- b) elektronikus hajózási adatszolgáltatás
- c) hajóparancsnokoknak szóló figyelmeztetések
- d) helymegállapító és nyomon követő rendszerek
- e) **A RIS igénybevételéhez szükséges berendezések kompatibilitása.**

Ezeknek az iránymutatásoknak és előírásoknak a II. mellékletben meghatározott műszaki elveken kell alapulniuk és **figyelembe kell venniük a releváns nemzetközi szervezetek által ezen a téren végzett munkát.**

(2) A Bizottság az (1) bekezdésben említett műszaki iránymutatásokat és előírásokat a 11. cikk (3) bekezdésében megállapított eljárásnak **megfelelően alakítja ki, illetve adott esetben módosítja. Az iránymutatások és előírások kialakítása a következő ütemezés szerint történik:**

- a) a RIS-iránymutatásokat legkésőbb [...] <sup>(1)</sup>,
- b) a belvízi közlekedésben alkalmazott ECDIS-re vonatkozó előírásokat, az elektronikus hajózási adatszolgáltatást és a hajóparancsnokoknak szóló figyelmeztetéseket legkésőbb [...] <sup>(2)</sup>,
- c) a helymegállapító és nyomon követő rendszereket legkésőbb [...] <sup>(3)</sup>.

(3) A RIS-iránymutatásokat és előírásokat az Európai Unió Hivatalos Lapjában ki kell hirdetni.

## 6. cikk

### Műholdas helymeghatározás

A **pontos helymeghatározást igénylő RIS** céljából **ajánlott a** műholdas helymeghatározó technológiák **alkalmazása.**

## 7. cikk

### A RIS berendezések típusjóvá hagyása

(1) Amennyiben a hajózás biztonsága, valamint a vonatkozó műszaki előírások szükségessé teszik, a RIS **termináljait és hálózati berendezései és szoftveralkalmazásai a megfelelőség tekintetében típusjóvá hagyásban kell hogy részesüljenek, mielőtt üzembe helyezik őket belvízi utakon.**

(2) A tagállamok értesítik a Bizottságot a **típusjóvá hagyásért** felelős nemzeti hatóságokról; **a Bizottság eljuttatja ezeket az információkat a többi tagállam részére.**

(3) **Az összes tagállam elismeri a többi tagállam jóváhagyott szervezete által kibocsátott típusjóvá hagyásokat.**

<sup>(1)</sup> Az ezen irányelv hatálybalépésétől számított kilenc hónap elteltével.

<sup>(2)</sup> Az ezen irányelv hatálybalépésétől számított tizenkét hónap elteltével.

<sup>(3)</sup> Az ezen irányelv hatálybalépésétől számított tizenöt hónap elteltével.

2005. február 23., szerda

#### 8. cikk

##### Illetékes hatóságok

A tagállamok kijelölik a RIS-alkalmazásokért és a nemzetközi adatcseréért felelős illetékes hatóságokat. Ezekről a hatóságokról értesítik a Bizottságot.

#### 9. cikk

A titoktartásra, biztonságra és az információk újrafelhasználására vonatkozó szabályok

- (1) A tagállamok biztosítják, hogy a RIS működéséhez szükséges személyes adatok feldolgozását az egyének szabadságának és alapvető jogainak védelmére vonatkozó európai szabályoknak – többek között a 95/46/EK és a 2002/58/EK irányelvnek – megfelelően végzik **el**.
- (2) A tagállamok biztonsági **intézkedéseket** alkalmaznak és tartanak fenn a RIS-en keresztül közölt üzenetek és az azokról készült feljegyzések kárt okozó eseményekkel és visszaéléssel, többek között a jogosulatlan hozzáféréssel, módosításokkal vagy elvesztéssel szembeni védelme érdekében.
- (3) A közsférőből származó információk újrafelhasználásáról szóló 2003. november 17-i 2003/98/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> alkalmazandó.

#### 10. cikk

##### Módosítási eljárás

Az I. és II. melléklet az ezen irányelv alkalmazása során szerzett tapasztalatok figyelembevételével módosítható és a 11. cikk (3) bekezdésében megállapított eljárásnak megfelelően hozzáigazítható a műszaki fejlődéshez.

#### 11. cikk

##### RIS-bizottság

- (1) A Bizottságot a 91/672/EGK irányelv<sup>(2)</sup> 7. cikkében létrehozott bizottság segíti.
- (2) Ha e bekezdésre történik hivatkozás, az 1999/468/EK határozat 3. és 7. cikkét kell alkalmazni, tekintettel 8. cikkének rendelkezéseire.
- (3) Amennyiben e bekezdésre történik hivatkozás, az 1999/468/EK határozat 5. és 7. cikkét kell alkalmazni, tekintettel 8. cikkének rendelkezéseire.
- (4) Az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésében megállapított időtartam három hónap.
- (5) **A Bizottság rendszeresen konzultál az ágazat képviselőivel.**

#### 12. cikk

##### Átültetés

(1) A **2. cikk hatálya alá tartozó belvízi utakkal rendelkező** tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb [...] <sup>(3)</sup> megfelelőjenek. A tagállamok haladéktalanul továbbítják a Bizottságnak az említett rendelkezések **szövegét**.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket az intézkedéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok megteszik azokat az intézkedéseket, amelyek ahhoz szükségesek, hogy a 4. cikkben meghatározott követelményeknek legkésőbb az 5. cikkben említett, a vonatkozó műszaki iránymutatások és előírások hatálybalépésétől számított **30 hónap** elteltével **megfeleljenek**. A műszaki iránymutatások és előírások az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetésüket követő napon lépnek hatályba.

<sup>(1)</sup> HL L 345., 2003.12.31., 90. o.

<sup>(2)</sup> A Tanács 1991. december 16-i 91/672/EGK irányelve a belvízi áru- és személyszállításra vonatkozó nemzeti hajóvezetői bizonyítványok kölcsönös elismeréséről (HL L 373., 1991.12.31., 29. o.). A legutóbb az 1882/2003/EK irányelvvel módosított irányelv.

<sup>(3)</sup> **24 hónappal** az irányelv hatálybalépését követően.

2005. február 23., szerda

(3) Ha valamelyik tagállam kéri, a Bizottság a 11. cikk (2) bekezdésében megállapított eljárásnak megfelelően meghosszabbíthatja a 4. cikkben szereplő egy vagy több követelmény teljesítésére a (2) bekezdésben előírt időtartamot a 2. cikk hatálya alá tartozó, kis forgalmú belvízi utak **vagy olyan vízi utak tekintetében, amelyek az irányelv végrehajtásának költségei nem állnának arányban a végrehajtás hasznaival.** Ez az időtartam a Bizottság egyszerű határozatával meghosszabbítható; a meghosszabbítás megismételhető. A tagállam kérelmével együtt benyújtandó indoklásnak hivatkoznia kell a kérdéses vízi út kis forgalmára és gazdasági körülményeire. A Bizottság határozatának meghozataláig a meghosszabbítást kérő tagállam úgy folytathatja az üzemeltetést, mintha már megkapta volna a meghosszabbítást.

(4) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

(5) Amennyiben szükséges, a tagállamok segítik egymást az irányelv végrehajtásában.

(6) A Bizottság ellenőrzi a RIS létrehozását a Közösségen belül, és arról [...] <sup>(1)</sup> jelentést készít az Európai Parlament és a Tanács számára.

### 13. cikk

#### Hatálybalépés

Ez az irányelv az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

### 14. cikk

#### Címzettek

Ennek az irányelvnek azok a tagállamok a címzettjei, amelyek rendelkeznek a 2. cikkben említett belvízi utakkal.

Kelt, ...

az Európai Parlament részéről  
az elnök

a Tanács részéről  
az elnök

<sup>(1)</sup> Ezen irányelv hatálybalépésétől számított három éven belül.

## I. MELLÉKLET

### AZ ADATOKRA VONATKOZÓ MINIMUMKÖVETELMÉNYEK

A 4. cikk (3) bekezdésének a) pontjában említettek szerint különösen a következő adatokat kell megadni:

- a fő vízi útvonal kilométerben megadva,
- a hajókra és konvojokra vonatkozó korlátozások a hosszúság, szélesség, merülési magasság és léghuzat tekintetében,
- az áthaladást korlátozó építmények, különösen a zsilipek és hidak üzemelési ideje,
- a kikötők és átrakásra alkalmas területek helymeghatározása,
- a vízállásjelző referenciaadatai a hajózásra vonatkozóan.